

Briefkastenerlaubnis! (Keine Werbung
i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88)

5. Ausgabe 2020
30. Jahrgang

Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-98263 · stadtberger-bote.de

Frühling 2020:
Volle Blüte – leere Plätze

Foto: Gunnar Olms

klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Ampelanlage
am Nestackerweg
für besseren
Verkehrsfluss und
Barrierefreiheit



Stadtfest
Stadtbergen
Stadtfest - to go

Am Mittwoch, 20. Mai, Freitag, 22. Mai und
Samstag, 23. Mai (jeweils von 11 - 20 Uhr) wird
es ein kleines „Stadtfest to go“ mit Crepes &

Außerdem:
Veranstaltungstermine
Berichte aus den
Vereinen

Angebote von Handel,
Handwerk und Gewerbe





Jetzt die Frühlingsdüngung vorbereiten!

Unser Angebot zum Saisonstart: Bodenaktivator **10% Rabatt**



Unser Düngespezialist Ulli Eser berät Sie individuell!

Oscorna
Natürliche Dünger und Bodenverbesserer

FFP2-Masken
3 Stck. **15,-**



Steinfiguren, aus durchgehend weißem Feinbeton, in großer Auswahl!

Besuchen Sie jetzt unsere große Ausstellung von Gartenplatten, Verbund- und Natursteinen, Mauern und Brunnen!



Preiswerte Qualitäts-Sämereien

Mit Geräten und Maschinen aus unserem Mietpark sparen Sie Zeit und Kosten!



Containerservice

Einfache Handhabung Mit Schubkarren beladen und abholen lassen: **von 0,5 bis 28 cbm!**

Aushub · Bauschutt · Sperrmüll · Schrott Gartenabfälle



Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen! Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum? Anhängerverleih kostenlos!

Hebetechnik · Autokrane Hoch und weit mit Sicherheit!



- LKW-Bühnen Fs.Kl.B,
 - bis 35m Höhe,
 - Korblast bis 400 Kg
 - Raupenbühne
 - Teleskopbühnen
 - Scherenbühnen
- Auch mit Bedienungspersonal Inspektionsarbeiten Drohnenflugbegutachtung**



Alternativ-Programm Pfingstferien

JA, ES NERVT! Die nächsten Ferien stehen an – aber noch ist Normalität nicht in Sicht. Unsere Freizeiten sind abgesagt, das Spielmobil kann nicht in die Gemeinden fahren. **ABER:** Wir versuchen das Beste daraus zu machen. Ihr könnt bei uns ein spannendes Bastelspaß-Paket für daheim bestellen. Und das Highlight: Unser Spielmobil liefert es euch sogar nach Hause!

Auch online von daheim aus ist so einiges möglich! Wir können uns in virtuellen Räumen treffen, uns austauschen und Neues ausprobieren. Es gibt Online-Workshops, Anleitungen und Tutorials zu ganz vielen unterschiedlichen Themen: Kreativ sein und malen, Sport, Smartphone und Fotobearbeitung, Nachhaltigkeit und natürlich auch zu unserem Jahresthema **„ZIRKUS“**.

Die Online-Workshops funktionieren ganz einfach: Du brauchst einen PC mit stabiler Internetverbindung, Kamera, Lautsprecher und Mikrofon und schon kann's losgehen.

Du meldest dich zu einem Workshop mit festem Termin an, bekommst die Infos und einen Link per Mail. Mit einem Klick treffen wir uns in den Ferien dann zum ausgemachten Zeitpunkt online und arbeiten gemeinsam an ganz unterschiedlichen Projekten!

Die „Webinare“ werden über Webex angeboten. Wir machen auch vor dem Workshop mal ein Probe-Treffen und testen die Technik – keine Angst: es ist gar nicht kompliziert.

ANMELDUNG ZU ALLEN WORKSHOPS: Ganz einfach über den Anmelde-Button rechts oben auf www.kjr-augsburg.de

ANMELDESCHLUSS: Mittwoch, 20.05.2020

EIN ANGEBOT des Kreisjugendring Augsburg-Land Hooverstraße 1, 86156 Augsburg Telefon (0821) 45 07 95 - 0, Fax (0821) 45 07 95 - 129 info@kjr-augsburg.de, kjr-augsburg.de

- IN KOOPERATION MIT**
- U-Turn Schwabmünchen
 - Jugendpflege Untermeitingen
 - Jugendfreizeitstätte Matrix Königsbrunn
 - Jugendpflege Welden
 - Streetwork Königsbrunn
 - Medienstelle Augsburg des JFF – Institut für Medienpädagogik
 - Kunstschule im KKE e. V. Diedorf
 - ParkourONE Augsburg

Mit freundlicher Unterstützung



Kreisjugendring bietet ein alternatives Pfingstferienprogramm:

„Auch die Jugendarbeit erlebt gerade eine herausfordernde Zeit. Aufgrund der allgemeinen Situation ist unsere normale Arbeit mit Kindern und Jugendlichen nicht möglich. Die Jugendhäuser im Landkreis bleiben zu, Jugendvereine und -verbände können sich nicht in unserem Jugendhaus in Dinkelscherben treffen und wie bereits in den Osterferien wurden auch unsere Kinderfreizeiten an Pfingsten abgesagt. Das Spielmobil kann nicht zu den Kindern in die Gemeinden fahren.“

Doch wir machen das Beste daraus - mit unserem Alternativ-Programm in den Pfingstferien, das wir dank der freundlichen Unterstützung der Kreissparkasse Augsburg anbieten können. Der Kreisjugendring hat für die Kinder und Jugendlichen ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt - mit Offline und Online Angeboten.

Unsere Ideen für die Pfingstferien zu Hause:

- Bastelspaß-Paket für zu Hause
 - Wenn die Kinder nicht zum Spielmobil kommen dürfen, dann kommt das Spielmobil eben zu den Kindern! Ab heute können beim KJR ultimative Bastel-Pakete bestellt werden. Das Spielmobil bringt sie den Kindern dann rechtzeitig zum Beginn der Pfingstferien zu Hause vorbei!
 - Online-Workshops
- In unseren Webinaren kann man sich austauschen, diskutieren und einiges lernen. Mit dabei sind tolle Themen: Kreativ sein und malen, Medienworkshops oder Nachhaltigkeit.

Tutorials und Freizeittipps

Auf den Online-Auftritten des Kreisjugendring (YouTube, Homepage, Facebook und Instagram) gibt es in den Pfingstferien einige spannende Tutorials und Anleitungen, damit es in den Ferien nicht langweilig wird. Zum Beispiel zeigt ein BMX-Profi live seine Einsteigertipps und es gibt eine Einführung in die Sportart Parkour. Außerdem gibt es die ganze Woche ein buntes Programm rund um das Thema Zirkus!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



wir alle haben in den letzten Wochen eine sehr beunruhigende und prekäre Zeit erlebt und es stehen uns noch weitere ungewisse Wochen und Monate bevor. Hilflos mussten wir dem Leid und auch dem Sterben begegnen und für manche war es die ganz eigene Geschichte mit einem persönlichen und traurigen Ausgang. Wir sind verwundbar geworden und können die Lage nicht komplett kontrollieren, doch gerade in diesem Nebel von Ungewissheit lässt sich finden, was manch einer von uns aus den Augen verloren hat - Menschlichkeit.

Wir sind zusammengerückt, zeigen Solidarität, Nächstenliebe und Besonnenheit. Viele Menschen finden wonach sie seit längerem gesucht haben - Entschleunigung, zur Ruhe kommen mit Zeit zum Nachdenken.

Geduld ist der neue Rhythmus und in dieser Situation suche ich, wie so viele von uns die Nähe zur Natur. Besonders jetzt im Frühling, in der Zeit der Erneuerung, hilft mir die Natur, Dinge in die richtige Perspektive zu rücken und somit ist sie Lehrer und Heiler gleichzeitig.

Es ist aber auch eine Zeit des Umdenkens, darüber wie wir mit unseren Mitmenschen, den Ressourcen und der Umwelt umgehen wollen. Bei aller zeitweiliger Isolation fördert doch unser Verzicht das solidarische Miteinander.

Ich sehe uns als eine liebevolle und umarmende Gesellschaft die normalerweise viel Zeit mit Familie und Freunden verbringt und wir vermissen alle das ganz alltägliche gesellschaftliche Leben, das wir so sehr genießen. Ich freue mich schon darauf, wieder in ein Restaurant, eine Gaststätte oder ein Café in Stadtbergen gehen zu können, wo man Menschen jeder Altersgruppe antrifft, mit gemeinsamen Essen und abwechslungsreichen Gesprächen.

Es ist schön, dass jetzt auch wieder ein Gefühl der Zuversicht einkehrt und wir uns mit Freude daranmachen, die Zukunft gemeinsam zu gestalten.

Bleiben Sie gesund!

Mit herzlichen Grüßen

Paulus Metz

Paulus Metz

IMPRESSUM Die Printmagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 · eMail: info@auensee.de · Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder die Firma Hofner-Werbung oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Satz / Layout: Thomas Kaiser Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Druck: Senser, Göggingen - Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

HEIMSERVICE

MUZD
Döner

PIZZA & WOK Lieferando.de

0821 - 43 53 03

0176 - 92 94 41 73



PIZZEN
ALLE PIZZEN SIND STANDARD MIT TOMATENSOBE

	SINGLE	FAMILIE	PARTY
	32 CM	46 X 32 CM	40 X 60 CM
400 PIZZABROT	4,50 €	10,00 €	12,50 €
401 MARGHERITA	6,50 €	16,00 €	19,00 €
402 SALAMI	7,50 €	16,50 €	20,00 €
403 SCHINKEN	7,50 €	16,50 €	20,00 €
404 CHAMPIGNON	7,50 €	16,50 €	20,00 €
405 PEPPERONI	7,50 €	16,50 €	20,00 €
406 MOZZARELLA	7,50 €	16,50 €	21,50 €
407 CARCIOFINI	8,50 €	16,50 €	21,50 €
ARTISCHOCKEN, OLIVEN			
408 TRICOLORE	9,50 €	17,50 €	21,50 €
TOMATEN, MOZARELLA, BROCCOLI			
409 REGINA	8,90 €	16,50 €	20,00 €
SCHINKEN, CHAMPIGNON			
410 TONNO	9,90 €	18,50 €	22,50 €
THUNFISCH, ZWIEBEL			
411 FRUTTI DI MARE	9,90 €	18,50 €	23,00 €
412 ORIENTALISCH	9,40 €	16,50 €	22,00 €
SUCUK, ZWIEBEL			
413 CALZONE	9,10 €		
SCHINKEN, CHAMPIGNON, OLIVEN			
414 DÖNER CALZONE	9,50 €		
DÖNERFLEISCH, ZWIEBEL			
415 DÖNER PIZZA	9,90 €	18,50 €	22,50 €
DÖNERFLEISCH, ZWIEBEL			
416 PEPONE	9,90 €	17,50 €	20,50 €
SCHINKEN, ZWIEBEL, EI			
417 CAPRESE	9,90 €	17,50 €	21,50 €
TOMATEN, MOZARELLA			
418 HAWAII	9,40 €	16,50 €	20,50 €
SCHINKEN, ANANAS, CURRY			
419 4 KÄSE	9,50 €	18,50 €	22,50 €
420 TRADIZIONALE	9,90 €	17,50 €	20,50 €
SALAMI, CHAMPIGNON, OLIVEN			
421 SPECIALE	9,90 €	17,50 €	20,00 €
SCHINKEN, SALAMI, CHAMPIGNON			
422 CON TUTTO	10,40 €	18,50 €	22,50 €
ALLES AUßER FISCH			
EXTRA ZUTATEN	1,00 €	1,50 €	2,00 €
ARTISCHOCKEN, SALAMI, SCHINKEN, BOHNEN, FETA, DÖNERFLEISCH, THUNFISCH, ANANAS, CHAMPIGNON, KÄSE, MOZZARELLA, KNOBLAUCH, CHILI PULVER, TABASCO, MAIS, PAPRIKA, SPINAT, TOMATEN, ZWIEBELN, OLIVEN, EI, SUCUK, KETCHUP, MAJO, DÖNERSOBE, SPINAT, SPECK, PEPPERONI			

DÖNERGERICHTE

100 DÖNER IN FLADENBROT	5,20 €
101 DÖNER VEGETARISCH	4,00 €
102 DÖNER BOX	5,50 €
103 DÜRÜM	6,00 €
104 DÜRÜM VEGETARISCH	4,50 €
105 DÖNER TELLER	10,00 €
106 LAHMACUN MIT DÖNERFLEISCH	5,00 €
107 LAHMACUN MIT SALAT	4,00 €
108 ISKENDER MIT KLEINEM SALAT	12,50 €

JEDE EXTRA ZUTAT 0,50 € AUFRPEIS : MAIS, BOHNEN, KÄSE, ANANAS, TABASCO
EXTRA FLEISCH 1 € AUFRPEIS

TÜRKISCHE PIDE
INKL. EINEM KLEINEM SALAT

200 PIDE MIT HACKFLEISCH	8,50 €
201 PIDE HACKFLEISCH UND EI	9,00 €
202 PIDE HACKFLEISCH UND KÄSE	9,00 €
203 PIDE MIT KÄSE, TOMATEN UND PAPRIKA	9,00 €
204 PIDE MIT SPINAT UND SCHAFSKÄSE	9,50 €
205 PIDE DÖNERFLEISCH UND KÄSE	9,50 €

FALAFEL GERICHTE

300 FALAFEL IN FLADENBROT	5,00 €
301 FALAFEL DÜRÜM	5,50 €
302 FALAFEL BOX MIT SALAT UND BROT	5,50 €
304 FALAFEL TELLER	6,00 €

WOK GERICHTE

500 GEBRATENE NUDELN MIT GEMÜSE	5,20 €
501 GEBRATENE NUDELN MIT DÖNERFLEISCH	6,20 €

SALATE

600 TOMATENSALAT	5,00 €
601 GURKENSALAT	5,00 €
602 SALAT CAPRESE	8,50 €
603 GEMISCHTER SALAT	5,50 €
604 HIRTENSALAT	8,50 €
605 CON POLLO	7,90 €
606 CHEF SALAT	7,50 €
607 THUNFISCH SALAT	9,50 €
608 DÖNERSALAT	9,90 €

WAHLWEISE MIT ESSIG ÖL, JOGHURT-DRESSING UND TZATZIKI

GETRÄNKE

ALKOHOLFREIE GETRÄNKE 1 LITER JE FLASCHE 2,65 € INKL. PFAND

COCA COLA, FANTA, SPRITE, MEZZO MIX ODER COLA LIGHT

TÜRKISCHE GETRÄNKE

ULUDAG 0,33 /L	2,25 €	INKL. PFAND
AYRAN 0,33 /L	2,00 €	PFANDFREI

BIERE

HELLES	2,50 €
DUNKLES	2,50 €
LEICHTES WEIZEN	2,50 €
RADLER	2,50 €
PILS	2,50 €

WEINE

LAMBRUSCO	9,90 €
ROT WEIN	9,90 €
WEISS WEIN	9,90 €

Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 10:00 - 21:00 Uhr
Bismarckstr. 51 - 86391 Stadtbergen

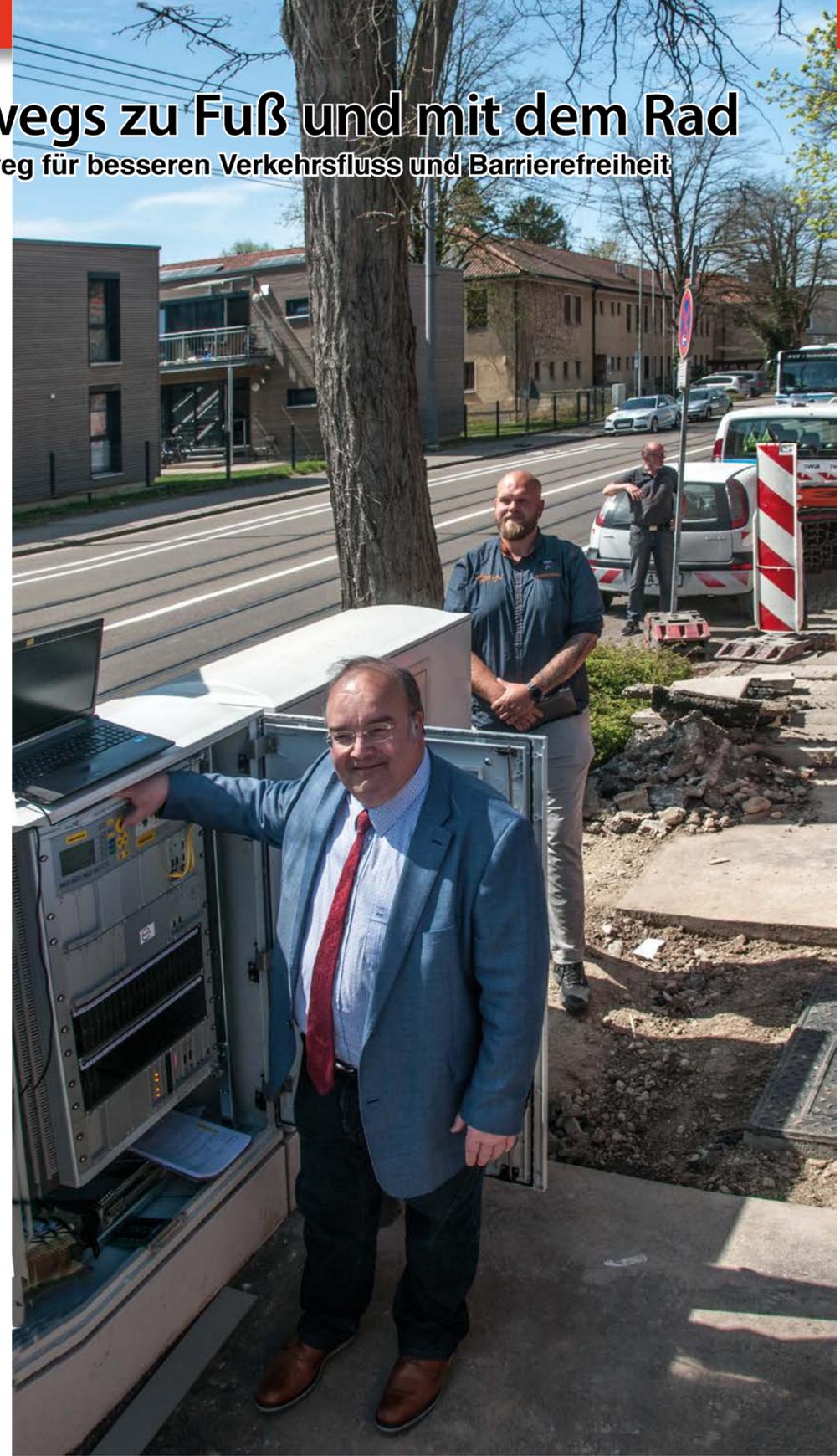
Sicherer unterwegs zu Fuß und mit dem Rad

Ampelanlage am Nestackerweg für besseren Verkehrsfluss und Barrierefreiheit

Sicher haben sich die Verkehrsteilnehmer längst an die neue Situation am Grenzübergang zwischen Augsburg und Stadtbergen gewöhnt – an den historischen Moment Mitte April sei hier erinnert: die offizielle Inbetriebnahme der Lichtzeichenanlage, so heißt sie korrekt in § 43 der Straßenverkehrsordnung, durch Ersten Bürgermeister Paulus Metz. Ursprünglich war von Seiten der Stadt Stadtbergen aus vorgesehen, die Bauarbeiten noch 2019 abschließen zu können (dann hätte die Inbetriebnahme auch nicht in so kleinem Rahmen und mit so großem Abstand der Beteiligten zueinander erfolgen müssen); Im Zuge der Tiefbauarbeiten stellte sich jedoch heraus, dass die Leitungsführungen für die Verkabelung der Ampelanlage erheblichen Mehraufwand erforderte, der zu zeitlichen Verzögerungen führte

In seiner kurzen Erklärung vor dem entscheidenden Knopfdruck dankte Metz allen, die in die Umbaumaßnahmen Involvierten, vor allem Waltraud Peeva (Bauamt), die das Ganze federführend begleitet hatte, aber auch dem Seniorenbeirat der Stadt Stadtbergen und den Bindertenbeauftragten Dieter Braunmiller (Stadtbergen) und Eva Kurdas (Stadt Augsburg), mit denen die Planung für die Barrierefreiheit abgestimmt worden war.

Als Grund für den Umbau des grenzüberschreitenden Knotenpunktes – drei Äste der Kreuzung liegen auf Stadtberger Flur, einer auf Augsburger – nannte Metz dessen notwendige Erhöhung der Leistungsfähigkeit für alle Verkehrsteilnehmer, Fußgänger und Radfahren sollten nach neuesten Standards sicher geführt werden. Mit den Stadtwerken Augsburg wurde die Planung einvernehmlich abgestimmt, die Ampelanlage wird während der geamten Betriebszeit des ÖPNV laufen, die Haupttrichtung (Bismarckstraße / Stadtbergerstraße) mit einer dauergrünphase, die Nebenrichtungen (Nestackerweg und Maria-Hilf-Straße) werden auf An-



„Es werde Licht!“ – Bürgermeister Metz beim Einschalten der Lichtzeichenanlage



forderung durch Schleifen geschaltet. Zusätzlich gibt es für Radfahrer und Fußgänger Schleifen und Anforderungsschalter (Bild links: der Schalter muss nicht gedrückt werden, wenn die Schleife überfahren wird!)

Die Kosten der gesamten Anlage einschließlich der Tiefbauarbeiten betragen ca. 360.000

Euro; die Förderung durch die Regierung von Schwaben beträgt 174.000 Euro. In einer Vereinbarung mit der Stadt Augsburg hat sich Stadtbergen verpflichtet, sowohl die Kosten für den Neubau wie auch den Aufwand für den Unterhalt vollständig zu übernehmen. Text/Bild: G.Olms

Du weißt noch nicht genau, was Du ab September 2020 machen sollst?

Wolltest vielleicht eine Ausbildung oder ein Studium beginnen? Oder eigentlich ins Ausland gehen, was dank Corona wohl auch nicht möglich sein wird? Willst Deine Zeit aber auf jeden Fall sinnvoll nutzen und wertvolle Erfahrungen sammeln?

Die Stadt Stadtbergen sucht vom 01.09.2020 bis 31.08.2021: Zwei Freiwillige im Sozialen Jahr (FSJ) im Bereich Schülerbetreuung/Jugendarbeit/Kultur

Stadtbergen



Deine Aufgabengebiete umfassen u. a.:

- ◆ Tägliche Schülerbetreuung in den Grundschulen
- ◆ Betreuung von Jugendlichen im Jugendclub Inside
- ◆ Vorbereitung und Mitarbeit in den Ferienprogrammen
- ◆ Unterstützung bei den Angeboten der Jugendarbeit (Stadtfest, Jungbürgerfeier,...)
- ◆ Mitarbeit im Kulturbüro

Erfahrungen in diesen Bereichen sowie der Besitz der Fahrerlaubnis B wären von Vorteil, sind jedoch nicht Voraussetzung. Voraussetzung ist jedoch Deine Volljährigkeit!

Was wir von Dir erwarten:

- Zuverlässigkeit & Flexibilität
- Verantwortungsbewusstsein & Teamfähigkeit

Was erwartet Dich in Deinem FSJ?

- ◆ Wöchentliche Arbeitszeit von 39 Stunden (teilweise auch abends und am Wochenende)
 - ◆ Monatliches Taschengeld in Höhe von 400,- Euro
 - ◆ 25 Seminartage in mehreren Blöcken (nicht vor Ort)
- ◆ Einfach ein tolles Jahr mit vielen Erfahrungen & jeder Menge Spaß in einem coolen Team!

Stadtbergen



Du hast Interesse?

Dann schicke uns Deine Bewerbung bitte bis spätestens **15.06.2020** mit den üblichen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse, etc.) an:

Stadt Stadtbergen, z.Hd. Jugendpflege, Oberer Stadtweg 2, 86391 Stadtbergen bzw. per Mail an jugendpflege@stadtbergen.de (Bitte nur Word-, JPG- und PDF-Dateien).

Telefonische Auskünfte erhältst Du von unseren Stadtjugendpflegerinnen unter der Rufnummer 0821/2438-108 Frau Jalil bzw. Frau Schretzmair 0821/2438-169

„Rama dama“ mit der CSU in Stadtbergen

Die CSU-Ortsverbände Stadtbergen, Leifershofen und Deuringen laden trotz Corona-Krise auch heuer zur traditionellen Frühjahrsputzaktion „Rama dama“ ein.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, unter Einhaltung der Corona-Abstandsregeln bei Spaziergängen allein oder mit der Familie einen Müllbeutel oder Sack mitzunehmen und am Wegesrand liegenden Abfall einzusammeln.

Der Müll soll dann bitte im Hausmüll bzw. im Gelben Sack oder zu einem späteren Zeitpunkt am Wertstoffhof fachgerecht entsorgt werden. Gerne können Fotos der Aktion zur Veröffentlichung auf den Internetseiten der CSU per E-Mail (stadtbergen@ov.csu.de) geschickt werden. Die CSU-Ortsverbände danken für die aktive Mithilfe.



BUCH IN STADTBERGEN

Bismarckstr. 36 · Tel. 08 21- 44 49 63 73 · buchstaben-online.de
Mo. – Fr. 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr · Sa. 9 – 13 Uhr

Wir sind auch vor Ort wieder für Sie da!

BUCH
IN STADT
BERGEN

Jetzt per Video-Chat!

Nachhilfe Learning Circle



Nachhilfe & Coaching – bei uns passt alles!
Für Erfolg in allen Fächern von der Grundschule bis zum Gymnasium

Pfersee: Augsburgstr. 21 · 0821-343 30 44
Göggingen: Bgm.-Aurnh.-Str. 17 · 0821-9 17 17
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18
<https://learningcircle.de>

Familienministerin Trautner: „Die Familien bekommen weiterhin die Hilfen, die sie brauchen!“

Ausgangsbeschränkungen und Sorgen können zu vermehrten Konflikten in Familien führen. „Wir haben noch keine Hinweise auf einen Anstieg an Konfliktsituationen, aber es gilt vorbereitet zu sein. Ich danke der Kinder- und Jugendhilfe, sie leistet gerade in dieser Situation einen unverzichtbaren Beitrag, um die Krise gemeinsam mit unseren Familien gut zu bewältigen! Dazu gehören auch die Beschäftigten in den Kitas, die mit der angebotenen Notbetreuung den in systemrelevanten Berufen tätigen Eltern den Rücken freihalten,“ so Bayerns Familienministerin Carolina Trautner. Die Jugendämter und die flächendeckend in Bayern vorhandenen Erziehungsberatungsstellen treten verstärkt über Messen-

Betriebsbedingte Kündigung und Corona

Auch in Zeiten von Corona ist es für einen Arbeitgeber nicht unproblematisch, eine betriebsbedingte Kündigung auszusprechen. Um eine betriebsbedingte Kündigung wirksam aussprechen zu können muss

- die Beschäftigung weggefallen sein,
- die Kündigung unvermeidbar sein
- und eine Sozialauswahl vergleichbarer Mitarbeiter durchgeführt worden sein.

Ob eine Beschäftigungsmöglichkeit weggefallen ist, darüber kann der Arbeitgeber frei entscheiden. Er muss darlegen, dass er eine Entscheidung getroffen hat und die Umsetzung der Entscheidung zum Wegfall von Arbeitsplätzen führt.

Um eine Unvermeidbarkeit einer Kündigung bejahen zu können muss der Arbeitgeber vorher mildere Mittel, wie Versetzung auf einen anderen Arbeitsplatz, Fortbildung oder Umschulung und den Vorrang der Änderungskündigung prüfen. Zudem muss eine Sozialauswahl aus einem Kreis vergleichbarer Mitarbeiter nach Dienstalter, Lebensalter, Unterhaltspflichten und Schwerbehinderung getroffen werden. Die Begründung einer betriebsbedingten Kündigung alleine auf Corona bedingten Umsatzrückgang zu stützen dürfte daher nicht ausreichen.



GABRIELE EGER
Rechtsanwaltskanzlei

„Weil Rechtsangelegenheiten Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin
Gabriele Eger
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht
Kappbergstr. 1 · D – 86391 Stadtbergen
Tel. +49 (0) 821 – 24 33 5-0 · Fax +49 (0) 821 – 24 33 5-10
Mobil +49 (0) 172 82 32 571
kanzlei@eger-ra.de · www.eger-ra.de



WIR HABEN WIEDER FÜR SIE GEÖFFNET!



BEI UNS SICHER TRAINIEREN:

- EMS – Personaltraining:
 - Nur Einzeltraining
 - Individuelle Betreuung
 - Training in privater Atmosphäre
- Power Plate – Vibrationstraining:
 - komplett kontaktloses Training
 - Full Body Workout unter Anleitung eines virtuellen Trainers
 - Über 1.300 Übungsvideos
 - Alle Muskelgruppen werden trainiert
 - Training nur nach Terminvereinbarung

Wellenburger Str. 5 – 86199 A – Göggingen
0176-30437537
fitness@ems.de · www.figures.de

Die SPD-Fraktion im Stadtberger Stadtrat begrüßt es, dass in die Problematik um die Mountainbike-trails Bewegung kommt und befürwortet das Ziel begrenzter Legalisierung der Trails in Stadtbergen.

Der Konflikt der verschiedenen Interessen in den westlichen Wäldern, insbesondere zwischen den Belangen des Naturschutzes, dem Schutz der Spaziergänger und den Aktivitäten der Mountainbiker ist nicht neu. Zuletzt hatte sich der Stadtrat im Jahr 2018, nicht zuletzt aus Haftungsgründen, einstimmig dagegen entschieden, auf Anregung des Bundesforstes einen Teil des Lehenwaldes zu kaufen, um ihn dann den Mountainbikern zur Verfügung zu stellen.

Inzwischen ist der Konflikt weiter eskaliert. Die Stadträte Jürgen Brendel (neu gewählt) und Matthias Künzel kennen die Situation vor Ort gut und werden zunehmend von den Bürger*innen angesprochen: „Die Situation ist so nicht länger hinnehmbar“.

Fußgänger werden gefährdet, die Waldeigentümer sehen den gesetzlichen Naturschutz durch die erfolgten, teilweise massiven, Eingriffe in das Gelände zu Recht nicht mehr gewährleistet. Demgegenüber berufen sich die Mountainbiker darauf, dass ihre Form der Sportausübung mit den Gesetzen im Einklang stehe. In den letzten Wochen hat der Bundesforst einige bei den Bikern besonders beliebte Trails mit Baumstämmen blockiert und mit Aushängen darauf hingewiesen, dass es sich nicht um einen befestigten Waldweg im Sinne der Gesetze handele. Das Befahren sei deshalb verboten. Bei Verstößen würden kostenpflichtige Unterlassungserklärungen eingefordert. Beschädigungen des Waldes würden zivilrechtlich verfolgt. Dies hat zu großer Unruhe auf allen Seiten geführt.

Aus dem Kreis der Mountainbiker hat sich nun eine Initiative ergeben, die eine Internetpetition mit dem Ziel gestartet hat, ein legales sowie naturverträgliches Trailareal für Mountainbiker zu schaffen. Es gebe hierfür funktionierende Vorbilder. Die Petition stellt die Gründung eines eingetragenen Augsburgs Mountainbikevereins als nächsten Schritt in Aussicht. Die Petition wurde inzwischen von über 2300 Personen unterstützt.

Die SPD-Fraktion im Stadtberger Stadtrat zeigt sich, wie der Fraktionsvorsitzende Roland Mair betont, gegenüber dem von den Bikern angestrebten Ziel, ein legales Trailareal auszuweisen, grundsätzlich aufgeschlossen. Als Gebiet komme die Fläche in Betracht, die sich im Bereich des Lehenwaldes befindet und bereits in der Vergangenheit Gegenstand entsprechender Überlegungen war. Mair weiter: „Wir erwarten uns von einer teilweisen Legalisierung der bestehenden Trails eine deutliche Reduzierung der bestehenden Nutzungskonflikte. Wenn sich die Aktivitäten der Mountainbiker im Ergebnis auf die legalen Trails konzentrieren und damit der Druck auf die übrigen Flächen deutlich reduziert wird, ist eine größere Akzeptanz in der Bevölkerung zu erwarten, die ein zu schützendes Recht auf gefahrloses Betreten der Wälder hat.“

Ein Trailareal als öffentliche Einrichtung der Stadt Stadtbergen zu betreiben lehnt die SPD-Fraktion aber wie bisher ab. Die Stadt könne hier in erster Linie vermittelnd auftreten. Man könne sich aber vorstellen, dass ein von interessierten Mountainbikern gegründeter Verein als Pächter die Pflege der Fläche sowie die Verkehrssicherungspflicht und die Haftung für deren Sicherstellung übernehme. Hierbei habe die Pacht vom Bundesforst als Eigentümer zu erfolgen.

Als flankierende Maßnahmen schlägt die SPD-Fraktion vor, dass die Einrichtung eines runden Tisches erfolgt, an dem - in zunächst engeren Abständen - die Entwicklung begleitet wird. An diesem sollten mindestens die zuständigen Forstverwaltungen, die Stadt Stadtbergen, der Mountainbikeverein in Gründung sowie der Bund Naturschutz beteiligt sein. Auch interessierte Stadtberger Bürger*innen sollen hieran teilnehmen können.

Leitershofen lebenswert u. leistungsfähig

„Kunstraum Am Pfarrhof Leitershofen“ öffnet wieder ... mit „Karl Veitz – Zeichnung und Malerei“

Ab Samstag, den 16. Mai, ist der „Kunstraum Am Pfarrhof Leitershofen“ wieder geöffnet. Zunächst wird die Ausstellung „Karl Veitz – Zeichnung und Malerei“ weiter bis zum 28. Juni zu sehen sein. Geöffnet ist die Ausstellung jeweils samstags und sonntags von 15 bis 18 Uhr in der Bergstraße 3, 86391 Stadtbergen-Leitershofen unter Berücksichtigung der geltenden Hygieneregeln.

Erstmals wird auch in einem der Räume des Kunstraums eine Auswahl von Bildern aus der Sammlung Konrad Oberländer gezeigt. Es handelt sich dabei um Werke von Max Neumann, Adreas Bindl, Andreas Grunert und Raimund Wäschle.

Weitere Infos: www.kunstraum-leitershofen.de



„Genesis“, 3-teilig, geschweißte Cortenstahlkonstruktion, 2019/2020 von Clemens Brocker. Bildnachweis: Kunstraum Am Pfarrhof Leitershofen

Deuringen

Corona: Der TSV nutzt die Zeit



Bereits am 16.3.2020 hat der TSV Deuringen alle seine Sport- und Bewegungsangebote eingestellt, um zur Verlangsamung der Corona-Ausbreitung beizutragen.

Zur Situation im Verein informiert der 1. Vorsitzende Reiner Lehmeyer: „Grundsätzlich versuchen wir, den TSV Deuringen so gut es geht „am Laufen“ zu halten, damit die Mitglieder ihren Verein, wenn die Corona-Krise vorbei ist, so vorfinden wie sie ihn kennen. Wir ziehen Wartungsarbeiten vor, um hoffentlich bald wieder einen uneingeschränkten Betrieb bieten zu können. Die Hallen werden einer

Komplettreinigung unterzogen, die Nebenräume und die Geräte werden ausgeräumt und gereinigt. Darüber hinaus werden kleinere Reparaturen und Sanierungsaufgaben durchgeführt, wie z.B. Arbeiten am Dach der alten Halle, die für die Instandhaltung sowieso notwendig geworden wären.“

Leider werden wird der TSV auch die Vereinsmeisterschaft 2020 und die damit verbundenen Festivitäten zum 120-jährigen Vereinsjubiläum im Juli nicht durchführen können. Aktualisierte Informationen und Neuigkeiten enthält die Homepage des Vereins unter tsv-deuringen.de

Über 20 Jahre Meistererfahrung!

Raumausstattung
Thomas Winkler
Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

Leitershofen · Hauptstraße 58 – 60 · Tel. 08 21-43 97 98 75
Mobil 01 76-21 14 92 52 · www.der-traumraum.de

Ein starkes Team bringt Ihnen Sonne ins Haus!

Unser Leistungsspektrum

- Tagespflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

Ambulante
Kranken- und Altenpflege

Sonnenschein

Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34
www.sonnenschein-team.de

nah & gut KEHR

Leitershofen · Hauptstraße 60 · Telefon 08 21-43 76 11

Wir sind für Euch da!

Seit Mai haben wir Verstärkung: **David Kebé** ist neu im Team!

Seit kurzem erhalten Sie bei uns: **Mehle in 2,5-kg-Tüten aus der Schuster-Mühle Großaitingen** (info@schuster-muehle.de)

Übrigens: **Wir liefern auch weiterhin Ihren Einkauf nach Hause. Bleiben Sie Ihren Geschäften am Ort treu!**

Und ... endlich wieder eingetroffen für den Urlaub daheim: **Laudum Barrique Especial** Der Spitzenwein aus Alicante. Nach über 6-monatigem Barrique-Lager reift dieser sortenreine Monastrell noch ein weiteres halbes Jahr, ehe er die Bodega verlässt. Empfohlene Trinktemperatur 16 – 18 °C

0,75-l-Flasche **6,99**

Durchgehend geöffnet: Montag – Freitag 8 – 19 Uhr · Samstag 8 – 14 Uhr

Der nächste Stadtberger Bote erscheint Ende KW 25! Anzeigen- und Redaktionsschluss dafür ist am 10. Juni 2020! Anzeigenannahme: Tel. 0821-993434 oder 9 82 63

MdB Ulrike Bahr zur Wiederaufnahme des Schulbetriebs:

„Die von Bund und Länder beschlossenen Maßnahmen zeigen Wirkung: Die Infektionszahlen sinken und daher ist es richtig, den Schulalltag langsam wieder aufzunehmen. Es ist wichtig, dabei Risikogruppen bei Lernenden wie bei Lehrenden besonders zu schützen. Die Stadt muss die Schulen daher bei der Anschaffung von ausreichendem Schutzmaterial unterstützen!“

Die bildungspolitische Sprecherin der SPD-Landesgruppe Bayern im Deutschen Bundestag in ihrer Pressemitteilung weiter:

„Viele Lehrerinnen und Lehrer wurden in den vergangenen Wochen kreativ, haben Lehrvideos gedreht, Videokonferenzen mit ihren Klassen ermöglicht oder Schülerinnen und Schüler per Videotelefonie einzeln betreut.

Für dieses Engagement möchte ich der Lehrerschaft herzlich danken. Die Situation zeigt aber auch, dass noch immer nicht alle Kinder vom digitalen Lernen profitieren, etwa weil die Eltern keinen Computer zuhause haben. Damit aus der Corona-Krise keine Bildungskrise wird hat die SPD-Bundestagsfraktion durchgesetzt, dass Kindern aus bedürftigen Familien trotzdem einen Zugang zu digitalen Geräten bekommen – unabhängig vom Geldbeutel der Eltern. Dafür stellt der Bund 150 Euro pro Kind für die Anschaffung von Computern oder Tablets bereit. Diese sollen zentral, und somit kostengünstiger als im Einzelwerb, von den Schulen beschafft und auch ausgegeben werden. Denn vor Ort wissen die Lehrerinnen und Lehrer am besten, wer die Hilfen benötigt.“



Vom digitalen Lernen, wie hier, profitieren noch immer nicht alle Kinder, etwa, weil die Eltern keinen Computer haben ... Foto: G. Olms

Mit einem Open-Air-Ständchen auf der Violine ...

... bescherte Christian Echl den Bewohnern und dem Personal des Pflegeheims Schlössle eine Abwechslung. Bei schönstem Wetter unterhielt der bekannte, in Stadtbergen ansässige Musiker und Dirigent sein Publikum mit einem bunten Melodienreigen von Klassik bis zu irischer Folklore. Dass dies in Zeiten von Besuchseinschränkungen eine gute Idee sei, bestätigte auch Anton Kreuzer, der Leiter der Anlage (Bild unten)



Über den Besuch des bekannten Musikers freute sich auch Anton Kreuzer, der Leiter der Einrichtung. Fotos: Gunnar Olms



Mit einem Ständchen erfreute Christian Echl die Bewohner des Pflegeheims Schlössle in Stadtbergen

STADTRADELN 2020 Der Landkreis Augsburg radelt für ein gutes Klima

Der Landkreis Augsburg organisiert auch im Jahr 2020 den internationalen Wettbewerb STADTRADELN für seine Gemeinden. Im Zeitraum vom 14. Juni bis 4. Juli sammeln die BürgerInnen sowie Mitglieder der Kommunalparlamente in 21 Tagen möglichst viele Kilometer mit dem Fahrrad – egal ob beruflich oder privat. Mitmachen dürfen alle, die im Landkreis wohnen, arbeiten, einem Verein angehören oder eine (Hoch-)Schule besuchen.

Am 26. Oktober werden im Landratsamt die besten Einzelradler und Teams in den folgenden Kategorien prämiert:

- Personen mit den meisten Radkilometern
- Fahrradaktivstes Team mit den meisten Radkilometern
- Fahrradaktivstes Team mit den meisten Radkilometern pro Person
- Fahrradaktivstes Team mit den meisten Teammitgliedern

Zu gewinnen gibt es Gutscheine von Sponsoren aus dem Landkreis.

Weitere Informationen zur Kampagne sowie zur Anmeldung finden Sie unter www.stadtradeln.de/landkreis-augsburg

Wie der Bund Naturschutz Stadtbergen in Zeiten der Corona Kontakt zu seinen Mitgliedern hält:

Ich blicke aus dem Fenster meines Esszimmers und sehe, wie ein heftiger Wind die Äste und Zweige der Büsche und Bäume biegt und an ihnen rüttelt und schüttelt. Ich blicke auf unser Vogelhäuschen und eine metallene Vorrichtung, in der vier Meisenknödel übereinander stecken.

Soeben hat eine Krähe sich daran festgeklammert und mit gierigem Schnabel ein Stück vom Knödel herausgehackt.

Vögel jeglicher Art laben sich daran: Blaumeise und Kohlmeise, Spatz und Buchfink, Elster und Eichelhäher. Rotkehlchen und Kleiber, Buntspecht und Grünspecht, Stare und Drosseln.

Jeden Tag werden Vogelhäuschen und Metallgitter neu gefüllt. Futterneid allenthalben. Bis zu acht Stare verjagen sich gegenseitig am Futtertrog und kämpfen auch in der Luft miteinander.

Die Spatzen vertreiben die Meisen und die Häher vertreiben die Spatzen, die Krähen alle übrigen. Es ist Coronazeit, eine Zeit der Muße, der Betrachtung, der Verinnerlichung.

Mildgrünes Laub sprießt unwiderstehlich, Salat- und Gemüsepflanzen gedeihen bereits im Jahr. Die Erde ist staubtrocken, jeden Tag muss gegossen werden.

Blutrote Farbe auf der Wetterkarte im Fernsehen weist auf eine beängstigende Waldbrandgefahr gerade im Osten unseres Landes hin.

Wo wird das enden? Wann wird das enden? Wie wird das enden? Wird das überhaupt enden?

Kein vernünftiger Mensch kann mehr am Klimawandel zweifeln. Ist es 5 Minuten vor 12 oder 5 Minuten nach 12 Uhr?

Die Coronakrise hält uns fest in ihrem Würgegriff: Kein Feld, das sie unberührt lässt, ob Wirtschaft, Erziehung, Bildung, Familie, Politik, Individual- und Gemeinschaftsleben, Forschung und Medizin oder Natur und Umwelt.

Ich halte die aktuellen Maßnahmen der politischen Verantwortlichen im Großen und Ganzen für sinnvoll und berechtigt und neige in Fragen der Lockerung des gesellschaftlichen Lebens eher der vorsichtigen Haltung der Bundeskanzlerin und der bayerischen Linie zu.

Wird die Menschheit ein bisschen klüger aus der Krise herauskommen, als sie hineingeraten ist?

Die Krise ist doch auch in hohem Maß unserer Maßlosigkeit geschuldet: immer mehr, immer schneller, immer gieriger, immer unbedachter, letztlich immer dümmere.

Werden die Menschen nach der Krise weniger reisen und in alle Welt fliegen, trotz der damit verbundenen schlimmen Sünden für unsere Umwelt? Werden sie mehr auf den öffentlichen Personennahverkehr setzen? Werden sie Abstand nehmen von den PS-strotzenden Fahrzeugen? Werden sie mit Bedacht und Vernunft aus dieser Krise hervorgehen?

Oder wird das alte Leben nach kurzer Zeit der Einschränkungen förmlich explodieren, nach dem Motto: „Endlich wieder frei“? Freiheit wozu?

Wir Naturschützer jedenfalls freuen uns darauf, endlich wieder frei zu sein für unsere Vorhaben:

die Jahreshauptversammlung, die Veranstaltung zum Thema „der böse Wolf - bald auch in Stadtbergen?“ oder das Kartoffelfeuer im Herbst mit den Familien, den Senioren und Junioren, den Kindern aus den Asylfamilien und anderen mehr.

Darauf freuen sich

Ihr Ludwig Fink (1. Vorsitzender) und Paul Reisbacher (Schriftführer)



Ambulanter Pflegedienst & Heimbeatmungsservice

Bismarckstraße 27,
86391 Stadtbergen
Telefon 0821/24 40 93 93

Telefax 0821/24 40 93 92
E-Mail: info@acvila.de

www.acvila.de



Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bedürfnisorientiert · Fachkompetent
Zielorientiert

Unsere Leistungen:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

Simone Strohmayer verschenkt AWO-Notfall Dosen

Ab sofort können die Notfall Dosen im Bürgerbüro in Stadtbergen kostenlos abgeholt werden

Die Corona-Krise stellt die Menschen im Freistaat vor große Herausforderungen. „Ein besonderes Augenmerk in dieser schweren Situation muss vor allem den Älteren und anderen Risikogruppen gelten“, sagt Simone Strohmayer. Deshalb beteiligt sie sich an einer speziellen Aktion, die von der AWO, im Bezirk Schwaben, ins Leben gerufen wurde. Seit dieser Woche können im Bürgerbüro der Abgeordneten am Graben in Stadtbergen die AWO-Notfall Dosen kostenlos abgeholt werden.

Die Notfalldose ist ein kleiner Behälter, in dem sich ein Infoblatt befindet, der im Fall der Fälle Rettungskräfte schnell und unbürokratisch über den Gesundheitszustand seines Besitzers informiert. Enthalten sind zum Beispiel Informationen zu Vorerkrankungen, Operationen oder Medikamenten der Betroffenen. Außerdem können Kontaktdaten von Angehörigen hinterlegt werden. Die Dose wird im Kühlschrank aufbewahrt, wo sie im Ernstfall für die Rettungskräfte leicht zu finden ist. Mit einem Aufkleber an der Eingangs- oder Kühlschranktüre werden die Helfer über die Notfalldose informiert.

Strohmayer, die auch Mitglied im AWO-Schwaben-Präsidium und im AWO-Ortsverein Stadtbergen ist, hält die Aktion für einen wichtigen Beitrag in der derzeitigen Corona-Krise. „Gerade für ältere Menschen, Menschen mit Vorerkrankungen und Angehörige von Risikogruppen ist es eine gute Möglichkeit, die Rettungskräfte mit entscheidenden, lebenswichtigen Informationen zu versorgen.“

Die Notfalldosen können kontaktlos abgeholt werden im:

**SPD-Abgeordnetenbüro
Simone Strohmayer
Am Graben 15 · 86391 Stadtbergen
in unmittelbarer Nähe der Straßenbahn-Endhaltestelle
Zu den Öffnungszeiten des Büros
Mo bis Fr: 8 bis 13 Uhr**

<p>AMBULANTER PFLLEGEDIENST</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Grundpflege (SGB XI) ✓ Behandlungspflege (SGB V) ✓ Hauswirtschaft ✓ Verhinderungspflege ✓ Ernährung 	<p>VILLA ANCORA BERGHEIM</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 8 Einzel/Doppelzimmer ✓ Garten mit gr. Terrasse ✓ Verpflegung durch die hauseigene Küche ✓ Whirlpool ✓ 24-Stundenbetreuung 	<p>Ihre Ansprechpartnerin MARIA BRAUN MOBIL: 0151/40 11 57 64</p>
<p>TAGESPFLEGE WESTHEIM</p> <p>Bismarckstraße 57 86391 Stadtbergen Tel.: 0821/90 79 65 88 FAX: 0821/90 79 65 89 Mobil: 0151/40 11 57 64</p>	<p>HAUS ANCORA WESTHEIM</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 12 Einzelzimmer mit Dusche ✓ Entspannungsbereich ✓ Terrasse/Garten ✓ Fußbodenheizung ✓ 24-Stundenbetreuung 	

WWW.PFLLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE MAIL@PFLLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

Professionelle Zahnreinigung für Kinder unter 18

Im Kindesalter ist Karies das häufigste Zahnproblem. Durch Karies entstehen Löcher in den Zähnen, die schmerzen können. Zahnlöcher müssen meist ausgebohrt und gefüllt werden, um die Karies zu stoppen. Konsequente Vorbeugung kann dazu beitragen, dass eine Behandlung gar nicht erst nötig wird. Bei Kindern ab dem 6. Lebensjahr wird die professionelle Zahnreinigung bis zu 2x im Jahr von den Krankenkassen übernommen. Auch bei Kleinkindern bis 6 Jahren ist es sinnvoll eine jährliche Kontrolle durchführen zu lassen.

Fissurenversiegelung – versiegeln der Backenzähne

Karies bedroht vor allem die Backenzähne. Bakterien können sich in den Vertiefungen, den Furchen oder Grübchen der Zähne festsetzen. Bei Kindern, die an-

fällige Zähne oder sehr ausgeprägte Furchen haben, kann die Zahnärztin oder der Zahnarzt auf die großen Backenzähne eine Dichtmasse auftragen, damit sich dort keine Bakterien ansiedeln. Diese Versiegelung ist schmerzlos, dauert nur wenige Minuten und kann das Kariesrisiko senken. Versiegelungen halten meist mehrere Jahre. Bei Kontrolluntersuchungen kann überprüft werden, ob sie noch intakt sind. Wenn bei sechs- bis 17-jährigen Kindern und Jugendlichen bleibende Backenzähne (Molaren) behandelt werden, übernehmen die Krankenkassen die Kosten.



Zahnärztin Britta Speth



Stadtbergen · Hagenmähderstraße 23
Telefon 0821-43 49 48 · www.zahnarzt-stadtbergen.com
Mo. 8 – 16 Uhr · Di. u. Do. 12 – 20 Uhr · Mi. 8 – 14 Uhr · Fr. 8 – 13 Uhr



(v.links): August Bögle, Vorsitzender AWO OV Stadtbergen, Landtagsabgeordnete Dr. Simone Strohmayer, Alois Strohmayer, Vorsitzender AWO Kreis Augsburg Land



BÜCHER SCHRANK

Am **Brunnenplatz Leitershofen** steht ein offener Bücherschrank für alle Bürgerinnen und Bürger sowie der Besucher der Stadt Stadtbergen. Stellen Sie Bücher hinein oder nehmen Sie welche heraus. Tauschen oder behalten Sie die Bücher. Ohne jegliche Formalität, rund um die Uhr, an jedem Tag im Jahr.

Im **Rathaus Stadtbergen** steht ab Anfang Juni ein Bücherschrank im Wartebereich des Einwohnermeldeamtes. Dieser Schrank ist nur während der Öffnungszeiten zugänglich.

Nehmen Sie einfach ein Buch mit, das Sie gerne lesen möchten. Später bringen Sie dieses wieder zurück – oder auch ein anderes, das Sie für lesenswert erachten. So sind immer genügend Bücher für alle da!

Bitte geben Sie jedem gestifteten Buch eine Widmung, aus der ersichtlich wird, dass das Buch für den offenen Bücherschrank bestimmt ist. Wenn Sie wollen, können Sie auch Ihre Telefonnummer oder Email-Adresse in das Buch eintragen. So können Sie mit anderen Lesern des Buches in Kontakt kommen.

Bei **Fragen und Anregungen** zum **Bücherschrank Leitershofen** wenden Sie sich an die Bücherschrank-Pateninnen Bausch/Jaguttis unter 0821/1598129.

Für den **Bücherschrank im Rathaus Stadtbergen** steht Ihnen das Kulturbüro Stadtbergen unter 0821/2438-137 zur Verfügung.

Bitte beachten Sie, dass der Bücherschrank kein Ablageort für Altpapier und Müll ist. Informationen zu unseren Wertstoffhöfen finden Sie auf www.stadtbergen.de



Exzellente Weine erhalten Sie bei:

Gutsweine Zimmermann GmbH&Co.KG
Jakob-Krause-Str. 9 / Industriegebiet
86199 Augsburg-Bergheim

Terminvereinbarung und
Weinberatung unter:
Tel. 0821/464192



seit 1985



Speziell für Firmenkunden:

- Wein, Sekt, Prosecco mit Eigenetiketten
- Geschenkideen
- Versandservice

Finden Sie unter:
www.gutsweine.de

- Weinseminare / Weinevents
winevent®
www.winevent-b2b.de

Maske auf, z'ammhalten und Abstand halten ...

... diesem Prinzip folgt auch Thomas Kalchschmid (media@home Baumann), Stadtbergen: An Ersten Bürgermeister der Stadt, Paulus Metz, übergab er – mit gebührendem Abstand und zudem außerhalb der Geschäftsräume – die ihm von seinem Lieferanten, der Firma Metz, gespendeten Atem-Masken (insgesamt 300 Stck). Er werde sie an städtische Einrichtungen weitergeben, so Metz, der sich bei dieser Gelegenheit auch erfreut darüber äußerte, dass das Elektronik-Fachgeschäft sich in Stadtbergen angesiedelt habe und von der Bevölkerung so gut angenommen werde.

Foto: Gunnar Olms



Einfach **GEMACHT!**

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.

INDIVIDUELLE
BERATUNG

SCHNELLE
LIEFERUNG

OPTIMALER
ANSCHLUSS

FACHGERECHTE
REPARATUR

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

Nutzen Sie den derzeit sehr hohen Goldkurs!

Ankauf von:

- Gold, Silber
- Zahngold
- Zinn, Uhren
- Silberbesteck
- Uhren
- Münzen
- u.v.m.



Kostenlose **P**arkplätze am Geschäft!

Warten Sie nicht zu lange ... !
Verwandeln Sie jetzt Ihre alten, ungeliebten Schätze in Bargeld! Lassen Sie sich kompetent und fair vom Fachmann beraten:



Hagenmähder Str. 1 • Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 10 – 17 Uhr
Telefon 0821-79532498 • www.goldzentrale-stadtbergen.de

- Planung und Neuanlage von Gärten
- Gartengestaltung
- Baum- und Strauchschnitt
- Zaunbau
- Rodungen, Fällungen



Champignons
Ihre Fachmänner fürs Grüne



Maximilian Wehmayer (Tel. 0176-22 57 16 69) und Dominik Marigliano (Tel. 0157-78 77 40 10)
86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36

Solarmodule vor der Sonne schützen?

(pr-jaeger) Es klingt paradox: Solarmodule sollten zeitweise vor Sonneneinstrahlung sogar geschützt werden. Denn wird die Wärme nicht kontinuierlich genutzt, können Schäden am Haus entstehen. Beschattungs-Experte Stefan Schanz erklärt: „Die meisten Solarthermie-Anlagen sind für den Sommer zu groß. Die Heizungsanlage ist dann nicht in Betrieb und es wird in der Regel kühler geduscht. Doch gerade im Sommer, wenn weniger Wärme benötigt wird, ist der Ertrag einer Solarthermie-Anlage am höchsten. Vor zehn, 15 Jahren haben viele Familien von der staatlichen Förderung profitiert und Solarthermie-Anlagen installieren lassen. Heute sind die Kinder aus dem Haus und die Anlagen entsprechend überdimensioniert.“ Hat der Pufferspeicher die Maximaltemperatur erreicht, wird die Wärme aus den Kollektoren nicht mehr abgeführt. Sie heizen sich immer weiter auf, was die einzelnen Komponenten stark belastet. Isolierungen und Dichtungen werden porös, die Trägerflüssigkeit zersetzt sich. Die Anlage altert schneller, die Instandhaltungskosten steigen. „An der Anlage entstehen dann Temperaturen von über 100°C, auch an Rohrleitungen drohen Schäden durch das zu warme Wasser“, warnt Schanz.

Mit nachrüstbaren Solaranlagenbeschattungen lässt sich die Sonneneinstrahlung maßvoll dosieren. Wie bei einem Fenster liegen die stabilen Alu-Rollläden über den Kollektoren. Sie lassen sich je nach Sonneneinstrahlung und Wärmebedarf runter- und wieder hochfahren und individuell steuern, bei längerer Abwesenheit sollten sie ganz geschlossen bleiben. Rollladensysteme schützen zudem auch vor Hagel. Weitere Informationen unter www.rollladen.de.

ROLLLADEN LAURENZ
86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg
Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de



Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



Ob Leder, Leinen, Samt, Synthetik ...

... wir reparieren oder beziehen neu – fachmännisch und mit Qualitäts-Material!



- Polsterarbeiten
- Spuckschutz- und Hygienerolle nach Aufmaß
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · Info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Gesundes und allergikerfreundliches Raumklima: Wohlfühlwohnen dank Massivholzmöbeln

Auch Allergiker wohnen angenehmer Wenn im Frühjahr wieder die ersten Bäume, Sträucher und Gräser sprießen, haben es viele Allergiker schwer im Alltag und können nur schlecht durchatmen. Da die feinen Pollen sogar problemlos in die eigenen vier Wände gelangen, sollten Allergiker hier besonders aufpassen. „Gegen den Pollenflug kann etwas unternommen werden. Neben Pollenschutzgittern und ausgewählten Zeiten zum Wohnung lüften, empfehlen sich zum Beispiel auch Möbel aus Massivholz“, sagt Andreas Ruf, Geschäftsführer der Initiative Pro Massivholz (IPM). Holz ist ein feuchteanziehendes Material, das bis zu einem gewissen Punkt permanent Luftfeuchtigkeit in sich aufnimmt und später bei trockener Raumluft wieder abgibt. So trägt es zu einem gesunden Raumklima bei. Denn bei weder zu feuchter, noch zu trockener Luft in der Wohnung können Pollen und Staub weniger auf die Schleimhäute der Bewohner einwirken und das Atmen wird erleichtert. Besonders feinfühlig Menschen wie auch Allergiker können das schon nach kurzer Zeit spüren. Auch Einrichtungsgegenstände, die aus Massivholz gefertigt sind, tragen zu dem

positiven Effekt bei. „Diese besondere Fähigkeit des Holzes nennt sich ‚Hygroskopie‘ und findet sich nur bei Naturmaterialien wieder. Gleichzeitig ist Massivholz antistatisch und zieht daher keinen Staub an. Gerade im Hausstaub können sich viele Pollen sammeln, die Allergikern zu schaffen machen“, erklärt Ruf. Die Ursache der Hygroskopie liegt im Inneren des Holzes. Es besitzt eine besondere Zellstruktur aus Fasern, die die Festigkeit ins Holz bringen, sowie aus Gefäßen, die für den Wassertransport beim lebenden Baum sorgen. Die Querleitungen von der Außenseite des Baumes nach innen sind die sogenannten Holz- oder Markstrahlen, die für die Einlagerung von natürlichen Stoffen – wie beispielsweise der Gerbsäure bei einer Eiche – zuständig sind. Dieses komplexe System kümmert sich um die Aufnahme und das Speichern der Luftfeuchte innerhalb der Zellen, wodurch der Feuchteausgleich in der Umgebungsluft bewirkt wird. Das Holz neigt dazu, immer für einen Gleichgewichtszustand zwischen dem eingelagerten Wasser und der in der Luft

befindlichen Feuchte zu sorgen. Schlafen gibt der Mensch viel Feuchtigkeit durch Atmen und Schwitzen ab, die die Möbel aufnehmen und beim Lüften am nächsten Morgen wieder abgeben. Das trägt zum Wohlfühlwohnen bei und die Bewohner können morgens besser durchatmen“, erklärt Möbelexperte Ruf. IPM/RS
Beim Schlafen gibt der Mensch viel Feuchtigkeit durch Atmen und Schwitzen ab, die die Möbel in sich aufnehmen und beim Lüften am nächsten Morgen wieder abgeben. IPM/Voglauer Möbelwerk

MÖBEL statt Mallorca...
Es geht wieder weiter! Die „wir bleiben Zuhause“-Regel ist weiterhin gültig.
Macht es euch deshalb daheim gemütlich - wir unterstützen euch dabei
10% mit einem „wir-bleiben-Zuhause“-Rabatt*
*gültig bis 31.05.2020 ab einem Einkaufswert von 500,- € - ausgenommen Aktionsware und bereits reduzierte Artikel
+++anders wohnen+++
www.andersen-living.de

Ihr Spezialist für Massivholzmöbel

Andersen Living
Massivholzmöbel & Wohndesign

Andersen Living e. K, Schönbachstr. 192, 86154 Augsburg

PS. MALERMEISTER Pfanz & Steger GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Laminat, Parkett, Teppich
- Komplettsanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger
Stadtbergen/Leitershofen
Tel. 0179 325 74 31

Daniel Pfanz
86368 Gersthofen
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de • info@maler-ps.de

Qualität Fenster GmbH
Fenster Augsburg
FENSTER • TÜREN • SICHERHEIT

Ulmer Straße 11b · 86356 Neusäß/Steppach
Telefon 0821 88 58 673 · Telefax 0821 88 58 664
www.qfenster.de · info@qfenster.de

- Fenster
- Haustüren
- Sonnenschutz
- Markisen
- Insektenschutzgitter
- Garagentore
- Vordächer
- Terrassendächer
- Wintergärten

WIR SIND ERST ZUFRIEDEN, WENN SIE BEGEISTERT SIND! MIT RIESEN AUSSTELLUNG! DIREKT AB WERK UND ALLES AUS EINER HAND.

Die EISHEILIGEN und der Klimawandel

von Prof. Dr. Hans Frei

„Erst Mitte Mai ist der Winter vorbei.“

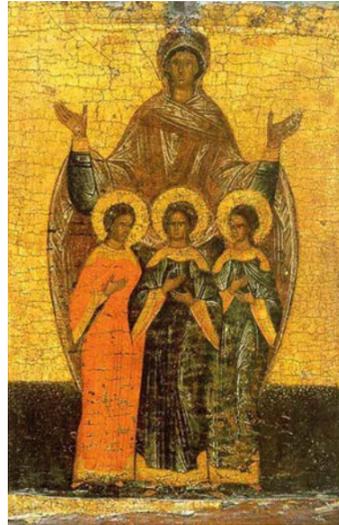
Die Gültigkeit dieses Wetterspruchs, der auf jahrhundertalte Wetterbeobachtungen zurückgeht, haben die letzten Jahrzehnte in Frage gestellt. Temperaturstürze und Nachtfröste in dieser Jahreszeit haben vor allem den Gemüse-, Obst- und Weinbauern oftmals geschadet. Deshalb hat man die Gedenkfeste mehrerer Heiliger mit der Frostgefahr in Verbindung gesetzt und diese als Eisheilige um Hilfe angerufen.

„Pankrazi, Servazi, Bonifazi sind drei frostige Bazi, und zum Schluss fehlt nie die kalte Sophie.“

Über das Leben dieser Heiligen wissen wir wenig, alle haben in der frühen Zeit des Christentums den Märtyrertod für ihr Bekenntnis zu Christus erlitten.

mit dem Hl. Petrus hin. Der Gedenktag von Servatius ist der 13. Mai

Bonifatius ist nicht mit dem Missionar der Deutschen“ zu verwechseln er wurde als Christ durch siedendes Pech umgebracht. Dieses Heiligen gedenken die Christen am 14. Mai.



Die Hl. Sophie, dargestellt auf dieser russischen Ikone, erlitt der Legende nach den Märtyrertod zusammen mit ihren drei Töchtern „Glaube, Hoffnung und Liebe“. Gedenktag der Hl. Sophie ist der 15. Mai

Im Zuge des Klimawandels ist der Temperaturanstieg dafür verantwortlich, dass die Eisheiligen ziemlich mild auftreten und ihren Schrecken verloren haben. Dafür drohen andere Gefahren. Extreme Hitze und Dürre beeinträchtigen im steigenden Maße und ganzjährig Natur und Mensch in aller Welt. Da ist es wichtig, dass alle Möglichkeiten zum Klimaschutz genutzt und umgesetzt werden z.B. die Reduzierung von Kohlendioxid und der Schutz der Artenvielfalt in allen Ländern. Die Initiative „Friday for Future“ verdient hier volle Anerkennung und Unterstützung durch die verantwortlichen Politiker in aller Welt.

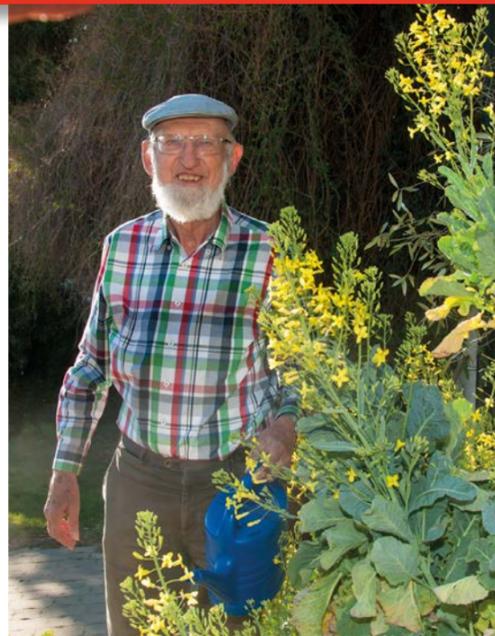
Quelle: Das bayerische Brauch- und Brautumsjahr, von J. Kumpfmüller, München 2005.



Pankratius wurde im Alter von 14 Jahren im Rahmen der Christenverfolgung enthauptet. Sein Gedenktag ist der 12. Mai



Servatius stammte aus Armenien und übernahm das Amt eines Bischofs. Die Darstellung mit dem Schlüssel weist auf eine Verbindung



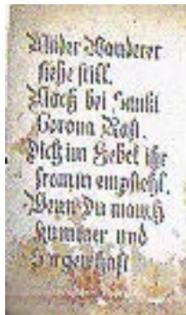
Prof. Dr. Hans Frei

Am 14. Mai gedenken wir einer weiteren Heiligen, die jedoch nicht zu den „Eisheiligen“ zählt, es ist die

Heilige Corona!

Ihr ist eine Kapelle geweiht, im Wald südlich von München.

Die Heilige wird sowohl in der römisch-katholischen wie in der orthodoxen Kirche verehrt. Der Überlieferung nach wurde Corona für ihren Glauben hingerichtet; sie soll zwischen zwei niedergebogene Palmen gebunden worden und bei deren Wiederauf-



Tafel an der Außenwand der Kapelle

richten zerissen worden sein.

Angerufen wird die Märtyrerin bei Seuchen und in finanzieller Not!

Quellen Bild/Text: Apostolos Malamoussis, Florian Besold, Carl Hans Engleitner



Eine Frage an Sie, liebe Lesende, quasi „in eigener Sache“:

Auf dem Bild oben steht Prof. Frei an einer Pflanz mit gelben Blüten. Uns würde interessieren, was das für eine Pflanze ist (riecht nach Kohl und ist sehr beliebt bei allerlei Insekten) – für einen entsprechenden Hinweis wären wir dankbar!

Gunnar Olms, info@auensee.de · oder Tel. 98263

EINKAUFEN VON MENSCH ZU MENSCH!

- Kompetente Beratung • Starke Marken
- Pünktliche Lieferung + Einbau
- Eigener Elektro-Gerätekundendienst

... da stimmt Preis und Leistung!

Kobelweg 76 · 86156 Augsburg
www.elektro-zimmerly.de
☎ Zentrale 0821/44094-0 ☎ Service 0821/44094-20

Zimmerly Hausgeräte
Inninger Str. 97 · Haunstetten
www.electroplus-zimmerly.de ☎ 0821/71003920

Elektro-Notdienst Mai 2020

Donnerstag (Christi Himmelfahrt), 21. Mai 2020

Elektrotechnik Waldemar Müller GmbH & Co. KG,
Pfaffenhofer Str. 2, 86167 Augsburg · Tel. 0821 – 65060600

Samstag / Sonntag, 23./ 24. Mai 2020

Elektrotechnik Skiplol Frank, St.-Johannes-Str. 5,
86343 Königsbrunn · Tel. 0151 - 22262229

Samstag – Montag (Pfingsten), 30. Mai - 1. Juni 2020

Balleis Medienelektronik, Amselstr. 10, 86447 Aindling/Hausen
Tel. 0157 - 87660608

Auch für Sie gibt's die richtige Lösung!

Dieter Weber

SCHREINERMEISTER

Stadtbergen · Tel. 43 9790 15 · kontakt@schreinermeister-weber.de

Liebe Lesende, natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma im Stadtberger Bote

Danke!

Holger Fiebig

Reparatur u. Neubau:

- Bauspenglerei
- Dachisolierung
- Dachflächenfenster
- Montage von Solaranlagen

Buchenweg 1a · 86391 Stadtbergen · Telefon 08 21-4389 20
Fax 08 21-4 3397 72 · Mobil 01 71-2 70 62 03

Norvin Kugler
Malermeister

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 20 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermester-kugler.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegermeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen

Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten:
Di., Do., Fr. 14 - 18 h, Mi. 9.30 - 13 h oder nach Vereinbarung.

SIGL

Alles fürs Auto.

Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör Herbert Sigl GmbH
86391 Stadtbergen · Pferseer Straße 1 ·
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367
86343 Königsbrunn · Richthofenstraße 15 1/2
Telefon 08231-926 910 · Fax 08231-926 911
e-mail:info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

BIG DEAL

PLUS - NUR BIS 31.05.

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!



Beispielabbildung mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

SCHNELL - NUR BIS 31.05.

FÜR ALLE SOFORT VERFÜGBAREN LAGERWAGEN



z.B. für den Crossland X

1.2 Benziner mit 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, inklusive Klimaautomatik, Audiosystem R 4.0 IntelliLink, Sitzheizung, Tempomat, Start / Stop, ESP Plus, Berganfahr-Assistent, el. Fensterheber vorne und hinten, USB, Wegfahrsperr, Bordcomputer, Nebelscheinwerfer u.v.m.

HAUSPREIS ab 17.590,- € **OHNE ANZAHLUNG** (mtl. ab 4) **159,- €**
IHR VORTEIL JETZT 24% Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 23.415,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.724,- €

1) Händlerübergangsgarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellerangaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle, ausgenommen Selection- und Basismodelle. 3) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 3) Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A. Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monat, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Das beworbene Leasingangebot entspricht dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,4-5,3 l/100 km, außerorts 4,4-4,3 l/100, komb. 5,0 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 109-108 g/km. Energieeffizienzklasse A.

SIGG AAC SIGG GmbH

Unternehmenssitz: **Augsburg**
 Robert-Bosch-Str. 5
 Tel. (0821) 7479-0

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz: **Augsburg**
 Gögginger Str. 17a+b
 Tel. (0821) 57052-0

Augsburg-Haunstetten
 Landsberger Straße 27
 Tel. (0821) 808950

Augsburg
 Donaustraße 7
 Tel. (0821) 7947440

Augsburg
 Donauwörther Straße 138
 Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
 Ulrichstraße 17
 Tel. (08271) 813260

Schwabmünchen
 Augsburger Str. 64
 Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
 Haunstetter Str. 57
 Tel. (08231) 86033

WARTUNG + VERSCHLEISS¹⁾
 = Inspektionsarbeiten nach Herstellervorgaben einschließlich Lohn und der notwendigen Materialien
 + Durchführung von Verschleißreparaturen einschließlich Material
INKLUSIVE



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

NETTO-ANGEBOTE

GEWERBEOFFENSIVE
BEI SIGG UND HAAS

Combo Cargo
 1.5 Diesel, 56 kW (76 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-GEWERBEAUSSTATTUNG INKL. FULLSERVICE - WARTUNG UND VERSCHLEISS INKLUSIVE!¹⁾
OHNE ANZAHLUNG (mtl. netto ab 2) **89,- €**
 Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis netto 17.430,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 3.204,- €

Vivaro Cargo
 1.5 Diesel, 75 kW (102 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-GEWERBEAUSSTATTUNG INKL. FULLSERVICE - WARTUNG UND VERSCHLEISS INKLUSIVE!¹⁾
OHNE ANZAHLUNG (mtl. netto ab 2) **169,- €**
 Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis netto 25.120,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 6.084,- €

Movano
 2.3 Diesel, 100 kW (136 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-GEWERBEAUSSTATTUNG INKL. FULLSERVICE - WARTUNG UND VERSCHLEISS INKLUSIVE!¹⁾
OHNE ANZAHLUNG (mtl. netto ab 2) **239,- €**
 Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis netto 31.475,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 8.604,- €

1) Gemäß den Bedingungen der Free2Move Lease. 2) Angebot nur gültig für Gewerbetreibende zzgl. der gültigen, gesetzlichen Mehrwertsteuer. Ohne Leasingsonderzahlung, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km /Jahr zzgl. 836,13 netto Frachtkosten. Rate inklusive Wartung und Verschleiß gemäß den Bedingungen der Free2Move Lease. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzlicher Mehrwertsteuer.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,2-4,1 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert 191-109 g/km. Energieeffizienzklassen C-A.



Schapfl Heizung
 1993
 27 Jahre
 2020
 Sanitär Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
 Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de



Schapfl Heizung
 Seit 1993
 Sanitär Service



Für Qualität und Sicherheit:

Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung
 Staatl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung
 Kostenfreie Angebote vor Ort!

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

Franz Egger
Malerbetrieb



Seit 1924

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
 Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24 86199 Augsburg
 www.maler-egger.de
 Tel. 0821 / 90 61 20
 info@maler-egger.de

Designbeläge
 Massivholzdiele
 Kork & Olivenholz
 Terrassenbeläge
 Click-Parkett/Laminat
 Teppichböden
 Verlegung & Pflege
 Maschinenverleih

PARKETTBÖRSE

Schausonntag: immer 1. Sonntag im Monat*

Parkettbörse Augsburg
 GmbH Eichleitnerstr. 5
 Telefon: 0821 / 455 268-0

www.parkettbörse.net
 www.parkett-pflege.net
 www.olive-parkett.de

* keine Beratung, kein Verkauf

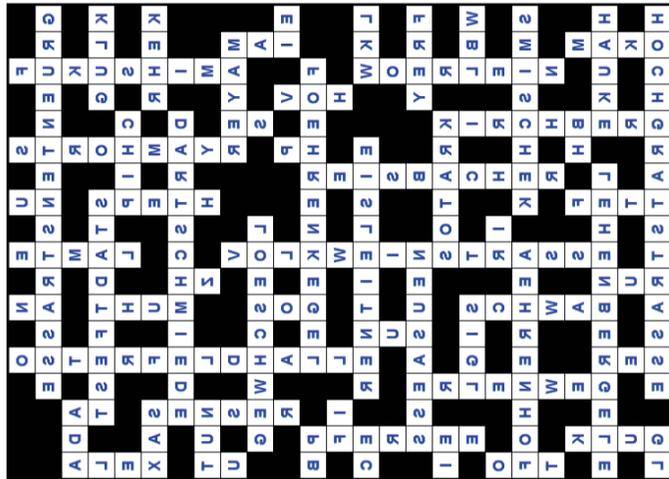
Klaus Oßwald
Brennstoffe - Mineralöle
NEU: AdBlue® Tankstelle

- Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher
- Diesel u. Winterdiesel auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!

Telefon 08 21-9 18 91
 86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
 www.osswald-inningen.de
 mineraloele@osswald-inningen.de

Der Schwierigkeitsgrad unseres Kreuzworträtsels auf Seite 18 entspricht zwar dem hohen Niveau unserer Leserschaft, ist aber zugegebenermaßen für etwaige Ortsfremde zu hoch. Deshalb hier eine kleine Lösungshilfe:



Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

Göggingen Kleintierpraxis
Anton-Günther-Str. 2
Tel. 08 21-99 22 08
Dr. Kaisinger
Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr und nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A	D	Gastronomie/ Gaststätten	M	S	Tore und Türen
Altenpflege	Dachdecker	Muzo Döner 4	Maler/Lackierer	Sanitär- installationen	MTB Geuser 14
Acvila 11	Fiebig 17	Gerüstbau	Egger 21	Schapfl 21	Transporte
Sonnenschein 9		Pfanz & Steger 15	Kugler 17	Eser 2	Eser 2
Villa Ancora 11	E	Goldankauf	Pfanz & Steger 15	Oßwald 21	Oßwald 21
Autohäuser	Einrichtungshäuser	Goldzentrale 13	Masch.-vermietg.	Schmierstoffe	Trockenbau
Opel Sigg/Opel Haas 20	Andersen Living 15	Stadtbergen 13	Eser 2	Oßwald 21	Pfanz & Steger 15
Autozubehör	Elektrogeräte/Elek- troinstallationen	H	Oßwald 21	Schranken	U
Sigl 17	Zimmerly 17	Hausgeräte	Möbel	MTB Geuser 14	Unterhaltungs- elektronik
B	Erdbewegungen	Zimmerly 17	Andersen Living 15	Schreinereien	media@Home
Baumärkte	Eser 2	Häustüren	N	Dieter Weber 17	Baumann 13
Eser 2	Oßwald 21	Georg Voithenleitner 21	Nachhilfe	Sekt/Prosecco	Unterricht/ Schulungen
Baumfällungen	F	Internorm 15	Learning Circle	Zimmermann 13	Learning Circle
Garten-Champignons 14	Fassadengestaltung	Haus- und Kleingeräte	Nachhilfe 7	nah & gut Kehr 9	Nachhilfe 7
Konze & Laur 21	Egger 21	media@Home	Natursteinhandel	Solartechnik	V
Baumpflege	Kugler 17	Pfanz & Steger 15	Eser 2	Schapfl 21	Vorhänge
Garten-Champignons 14	Pfanz & Steger 15	Fensterbau	P	Sonnenschutz- anlagen	Fröhling 17
Konze & Laur 21	Fensterdekorationen	Internorm 15	Parkettböden	Fröhling 17	Kupke 14
Baumschnitt	Fröhling 17	Eser 2	Fröhling 17	Parkettbörsen 21	Winkler 9
Garten-Champignons 14	Kupke 14	Oßwald 21	Parkettverlegung	Pflegedienste/ Pflegeheime	W
Konze & Laur 21	Winkler 9	Heizungsbau	Fröhling 17	Acvila 11	Wärmedämmung
Bauspengler	Findlinge	Schapfl 21	Pflasterarbeiten	Sonnenschein 9	Egger 21
Fiebig 17	Eser 2	I	Garten-Champignons 14	Villa Ancora 11	Pfanz & Steger 15
Bedachungen	Fitnessstudios	Imbisse	Pflegedienste/ Pflegeheime	Polsterarbeiten	Wasserinstallationen
Fiebig 17	figuness 7	Muzo Döner 4	Acvila 11	Fröhling 17	Schapfl 21
Bestattungen	Flüssiggas	Industrietore	Sonnenschein 9	Kupke 14	Wein
Bestattungsdienst der Stadt Augsburg 22	Eser 2	MTB Geuser 14	Villa Ancora 11	Winkler 9	Gutswine
Eberle 22	Oßwald 21	K	Lebensmittel	Teppichverlegungen	Zimmermann 13
Bodenbeläge	G	Krankenpflege	nah & gut Kehr 9	Fröhling 17	nah & gut Kehr 9
Egger 21	Garagentore	Acvila 11	L	Kupke 14	Wintergärten
Fröhling 17	Internorm 15	Sonnenschein 9	Lebensmittel	Winkler 9	Internorm 15
Kugler 17	MTB Geuser 14	Villa Ancora 11	nah & gut Kehr 9	Rechtsanwälte	Wohnaccessoires
Kupke 14	Gardinen	L	Lieferservice	Rechtsanwaltskanzlei	Andersen Living 15
Pfanz & Steger 15	Fröhling 17	Lebensmittel	Muzo Döner 4	Gabriele Eger 7	Z
Winkler 9	Kupke 14	nah & gut Kehr 9	C	Tierärzte	Zahnärzte
Brennstoffe	Winkler 9	Gartengestaltung	Containerdienst	Dr. Christine	Zahnarztpraxis
Eser 2	Gartengestaltung	Garten-Champignons 14	Eser 2	Datzmann 22	Britta Speth 11
Oßwald 21	Gase (technische)	Oßwald 21	Rechtsanwälte	Tierärzte	Zaubau
Buchhandlungen	Gasinstallationen	Schapfl 21	Gabriele Eger 7	Dr. Christine	Garten-Champignons 14
Buch in Stadtbergen 7	Oßwald 21	Gasinstallationen	Rollladensysteme	Datzmann 22	
C	Gasinstallationen	Schapfl 21	Laurenz 14	Kleintierpraxis	
Containerdienst	Oßwald 21		Rollladensysteme	Kaisinger 22	
Eser 2			Laurenz 14		
Oßwald 21					

ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ...
Alle Angaben ohne Gewähr, ohne Anspruch auf Vollständigkeit; wir bitten uns eventuelle Fehler od. Änderungen mitzuteilen: Fax 0821-96077

ALLERLEI NÜTZLICHES
Türöffnungs-Notdienst (Fa. Werkmann) Osterfeldstr. 17
Telefon 0151-112 64471

LMF-SERVICE
Radegundis-Apotheke
Hauptstr. 28 Telefon 0821-433234
Mo.-Fr. 8-12.30 u. 14.30-18 Uhr
Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

PAKET-/POSTANNAHME
Kuchenbaur (Hermes)
Tel. 407832 · Mo.-Fr. 8 – 18 Uhr
durchgld. · Sa. 8 – 12 Uhr

Marktkauf Stadtbergen
Hagenmähderstraße 47,
86391 Stadtbergen
Tel. 0821-243760

RATHAUS
Oberer Stadtweg 2, Tel. 24 38 - 0,
info@stadtbergen.de
www.stadtbergen.de

BÜCHEREI LEITERSHF.
Laubenweg 1, Tel. 0821-4508915
Di. 10 – 12 Uhr u. 16 – 18 Uhr,
Fr. 16 – 18 Uhr

KOMPOSITIERANLAGE LEITERSHOFEN
Wertachstraße:
Mi. u. Fr. 14 – 17
März bis Dezember Sa. 9 – 14 Uhr
Januar bis Februar 10 – 12 Uhr

WERTSTOFFHÖFE
Stadtbergen:
Deuringer Str.: Sa. 9 – 12 Uhr

Leitershofen:
Am Vehicle-Park 13
Dezember – Februar:
Fr. 14 – 16 Uhr
März – November: Fr. 14 – 18 Uhr
Sa. 9 – 15 Uhr ganzjährig

Deuringen: Deuringer Straße
Sa. 9 – 12 Uhr

GARTENHALLENBAD STADTBERGEN
Telefon 0821-4339190
Mo. geschl., Di. 8 – 21 Uhr,

JUGENDCLUB INSIDE
Am Hopfengarten 12
Di. u. Do. 16 – 12 Uhr
Fr. 16 – 21 Uhr

TIERBESTATTUNG
(Feuerbestattung): Gesellschaft
für Tierbestattung, Büro Augsburg
Telefon: (24 Std.): 0821-98221
www.tierbestattung-sued.de

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 / 48 10 360
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str. 19
Tel.: 0821/92 9 98

86356 Neusäß-Steppach Ulmer Str. 23
Tel.: 0821 / 48 10 360

86420 Diedorf
Tel.: 08238 / 27 76

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsbuerg.de

Bestattungen Überführungen Bestattungsvorsorge

Wir suchen Verstärkung für unser Zustellteam in Stadtbergen und Göggingen
Ab 13 Jahre jeden Alters,
für 1x monatlich (auch aushilfsweise z. B. in Ferien)
info@auensee.de
Tel. 0821-98263

Ein Service der Hansdampf GmbH

Wir reinigen Ihre Tonnen. Vor Ort.
Tel. 0821 630 98 10
www.hansdampf-tonnenreinigung.de
Reinigung ab 4,95 €

Der nächste Stadtberger Bote erscheint Ende KW 25!
Anzeigen- und Redaktionsschluss dafür ist am 10. Juni 2020! Anzeigenannahme: Tel. 0821-993434 oder 9 82 63

Lust auf einen NEBENVERDIENST beim Stadtberger Boten oder Augsburger Südanzeiger?

Wir suchen Zusteller (m/w/d) jeden Alters ab 13 Jahre für **1x monatlich, aushilfsweise oder längerfristig (Wahlweise auch in Göggingen)** Bewerbungen und Info: Tel. 0821-9 82 63, oder EMail: info@auensee.de



Stadtfest Stadtbergen

Stadtfest - to go

Am Mittwoch, **20. Mai**, Freitag, **22. Mai** und Samstag, **23. Mai** (jeweils von 11 - 20 Uhr) wird es ein kleines „**Stadtfest to go**“ mit Crepes & Baumstriezel, Grillhendl & Imbiss, Süßwaren, Steckerlfisch und Eis an der Sportanlage Stadtbergen geben.

Es soll kein Ersatz für das Stadtfest sein und vorallem **kein Treffpunkt** werden. Bitte vermeiden Sie daher Menschenansammlungen. Holen Sie sich den Stadtfest-Geschmack einfach nach Hause.

Für das „**Stadtfest to go**“ sind die generellen **Schutzmaßnahmen** zu beachten:

Halten Sie Abstand!
Kein Verzehr vor Ort!
Vermeiden Sie unnötige Kontakte!